

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Samarbejdsprogram for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada

## Femte indkaldelse af forslag

GD EAC 09/00

(2000/C 58/05)

## BAGGRUND

Den 27. november 1995 vedtog Rådet en beslutning om indgåelse af et samarbejdsprogram mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse.

Denne femte indkaldelse af forslag vedrører programmets vigtigste del, der sigter mod at fremme fælles projekter fra partnerskaber mellem uddannelsesinstitutioner (videregående uddannelse og erhvervsuddannelse) og andre relevante organisationer på begge sider af Atlanten. Det fælles partnerskabsprogram administreres på vegne af Det Europæiske Fællesskab af Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur (GD EAC) og på vegne af den canadiske regering af »Human Resources Development Canada« (HRDC) og »Department of Foreign Affairs and International Trade« (DFAIT).

## MÅL

Hensigten med samarbejdsprogrammet er, at det studenterorienterede samarbejde tilføjes en ny europæisk/canadisk dimension, og at Det Europæiske Fællesskab og Canada får lige stort udbytte af samarbejdet.

De vigtigste mål er:

- at fremme den gensidige forståelse mellem befolkningerne i Det Europæiske Fællesskab og Canada såvel som at fremme kendskabet til landenes sprog, kulturer og institutioner
- at forbedre udviklingen af de menneskelige ressourcer i både Det Europæiske Fællesskab og Canada
- at forbedre den transatlantiske mobilitet for studerende, herunder at skabe øget åbenhed og sikre gensidig anerkendelse og dermed overførsel af akademiske merit
- at fremme udvekslingen af ekspertise i forbindelse med den seneste udvikling inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, herunder undervisning i udnyttelse af

ny teknologi og anvendelse af fjernundervisning til gavn for både Det Europæiske Fællesskab og Canada.

- at indgå nye eller styrke eksisterende partnerskaber mellem videregående uddannelsesinstitutioner, faglige organisationer, offentlige myndigheder, erhvervslivet og andre organisationer i både Det Europæiske Fællesskab og Canada
- at tilføje det transatlantiske samarbejde inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse inden for EU og Canada en yderligere dimension, der supplerer eksisterende former for bilateralt samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Canada såvel som andre programmer og initiativer.

## PROGRAMMETS INDHOLD

Programmets mål skal nås ved at opfordre europæiske/canadiske partnerskaber til at indgå i fælles projekter med henblik på at fremme en række nyskabende studenterorienterede samarbejdsaktiviteter inden for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse mellem Det Europæiske Fællesskabs forskellige regioner og Canada.

Der er tale om et mindre program, hvorunder der i denne femte udvælgelsesrunde kan ydes støtte til ca. seks originalprojekter, som udelukkende eller bedst kan udføres via multilaterale partnerskaber. Det er ikke hensigten at overlape aktiviteter, der udføres eller kan udføres på bilateralt niveau mellem Det Europæiske Fællesskabs enkelte medlemsstater og Canada.

## PARTNERSKABER

Alle partnerskaber skal bestå af **mindst tre aktive partnere på hver side** og skal **på hver side** omfatte partneruddannelsesinstitutioner i **mindst to forskellige** medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og i **mindst to forskellige** provinser i Canada. Yderligere partnere kan være andre uddannelsesinstitutioner eller andre relevante organisationer (dvs. virksomheder, ikke-statslige organisationer, forlæggere, ministerier, handels-

kamre og forskningsinstitutioner) fra de samme eller andre medlemsstater og provinser. Hensigten med programmidlerne er dog udelukkende at yde støtte til uddannelsesinstitutionerne i de enkelte partnerskaber. Det er afgørende, at alle uddannelsesinstitutioner deltager fuldt og helt i partnerskabet.

Et af udvælgelseskriterierne for Det Europæiske Fællesskabs hovedpartner i et europæisk/canadisk partnerskab er, at den pågældende har tidligere erfaring som partner i et af Fællesskabets uddannelsesprogrammer (f.eks. Leonardo da Vinci, Socrates, Tempus). Der skal gives nærmere oplysninger (herunder referencenumre) om sådanne opgaver.

#### SAMARBEJDSPROJEKTER

Projekterne skal fokusere på innovative aktiviteter, der opfylder hovedparten af programmets mål som beskrevet ovenfor.

Forslag inden for alle discipliner, herunder nye emneområder og tværfaglige studier, vil blive vurderet, men det skal kunne dokumenteres, at forslaget er særlig relevant for programmets transatlantiske karakter. Der kan f.eks. fokuseres på følgende:

- *Forbindelser mellem Canada og EU: økonomisk integration, retsvæsen og administration, forbunds- og fællesskabsstrukturer, socialpolitik, regionalpolitik og konfliktløsning.*
- *Områder af aktuel politisk relevans.*
- *Pædagogisk udviklende områder, der åbner op for ny viden, samt tværfaglige studier. Dette kan inkludere udarbejdelse af nyt undervisningsmateriale eller innovativ videreformidling af et sådant materiale, f.eks. via interaktive medier.*
- *Etabling af kontakter mellem erhvervsuddannelsesinstitutioner og erhvervslivet, f.eks. med henblik på ophold på den anden side af Atlanten.*

Listen er ikke udtømmende.

#### SAMARBEJDSAKTIVITETER

Partnerskaberne kan søge programstøtte til en eller flere aktivitetsformer som en integreret del af projektet. De skal derfor sigte mod at følge en sammenhængende strategi snarere end at gå i gang med forskellige aktiviteter. Et vigtigt element for alle partnerskaber (med få og begrundede undtagelser) vil være de studerendes mobilitet.

Følgende transatlantiske samarbejdsaktiviteter er støtteberettigede:

- Udarbejdelse af organisatoriske rammer for de studerendes mobilitet, inklusive erhvervspraktik, der sikrer en hensigtsmæssig sproglig forberedelse og fuld akademisk anerkendelse.

- Struktureret udveksling af studerende, undervisere og administrativt personale fra højere uddannelsesinstitutioner, i givet fald inklusive erhvervspraktik.
- Fælles udarbejdelse af innovative læseplaner, undervisningsmateriale, -metoder og -moduler, herunder anvendelse af ny undervisningsteknologi.
- Korte intensive programmer af mindst tre eller fire ugers varighed.
- Undervisningsopgaver, der indgår som en integreret del af læseplanen i en partnerinstitution.
- Andre innovative projekter, herunder anvendelse af ny teknologi og fjernundervisning, der sigter mod at forbedre kvaliteten og omkostningseffektiviteten af et transatlantisk samarbejde i forbindelse med videregående uddannelse og erhvervsuddannelse.

Partnerskabsaktiviteter skal være studenterorienterede. Med dette krav ønsker man at understrege, at fælles partnerskabsprojekter skal vedrøre undervisnings- og indlæringsaktiviteter og **ikke** forskningsmæssigt fakultetssamarbejde mellem partnerne.

**Man må heller ikke glemme, at der er tale om et transatlantisk samarbejdsprogram, og at aktiviteterne derfor hovedsagelig bør fokusere på det transatlantiske aspekt og ikke på indre europæiske eller indre canadiske forhold.**

#### STUDERENDE

Det er hensigten, at studerende (mobile og ikke-mobile) skal drage fordel af projektet ved, at studierne får tillagt et passende internationalt (europæisk/canadisk) perspektiv:

- For mobile studerende bør der således udarbejdes strukturerede rammer for transatlantisk studenterudveksling mellem partnerinstitutioner.
- For ikke-mobile studerede kan der indføres en form for »virtuel mobilitet« gennem anvendelse af nye undervisningsteknologier for studerende, der ikke har lejlighed til at studere i et andet land.

Bortset fra under særlige omstændigheder bør der være en vis studenterudveksling mellem hver af de transatlantiske partnerinstitutioner under hele projektets løbetid, uanset om der er tale om direkte støtte gennem programmet eller ej.

Målet for den del af projekterne, der vedrører studentermobilitet, må være at skabe klare rammer, som på længere sigt kan øge antallet af studerende, der tager et studieophold i et andet land, og hvor institutionen i hjemlandet anerkender

studieopholdet fuldt ud, forudsat at det afsluttes efter reglerne. I den forbindelse bør man sørge for, at de studerende fuldt ud integreres i det almindelige akademiske og kulturelle miljø i værtsinstitutionen og i det omgivende samfund. Studieopholdet kan i givet fald omfatte erhvervspraktik, såfremt det kan anerkendes som en formel del af selve eksamen. Indholdet af studieprogrammet skal godkendes skriftligt af hjem- og værtsinstitutionen og den enkelte studerende inden hans/hendes afrejse. Dette indebærer, at hjeminstitutionen garanterer, at studieopholdet — under forudsætning af, at det afsluttes efter reglerne — vil blive anerkendt og erstatte en tilsvarende studieperiode på hjeminstitutionen.

Programmet har til hovedformål at tilskynde studerende til og gøre det muligt for dem at tilbringe en studieperiode på den anden side af Atlanten, i et land eller en egn, hvor de kan opleve et akademisk, kulturelt og sprogligt miljø, som adskiller sig fra miljøet i deres hjemegn. Det er derfor vigtigt, at de foranstaltninger, som partnerinstitutionerne skal træffe for at forberede de studerende i kulturel og sproglig henseende, beskrives nærmere i forslaget. **Alle studerende skal forberedes på de kulturelle aspekter ved deres udlandsophold, og alle studerende, som tilbringer en studieperiode i et land, hvis officielle sprog er forskelligt fra deres eget, skal modtage undervisning i værtslandets sprog både før og efter afrejsen.**

Kommissionen vil i forbindelse med virkeliggørelsen af dette programs mål sikre, at Fællesskabets generelle politik vedrørende ligebehandling af mænd og kvinder respekteres fuldt ud.

#### UDVÆLGELSESPROCEDURE

Udvælgelsen foretages i fællesskab af Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Uddannelse og Kultur (GD EAC) og på vegne af den canadiske regering af Human Resources Development Canada (HRDC), med bistand fra paneler af uafhængige eksperter. På europæisk side foretages den første udvælgelse på grundlag af kriterier for ansøgernes støtteberettigelse. Kriterierne for udvælgelse/støtteberettigelse omfatter: juridisk status, økonomisk levedygtighed, faglig integritet samt teknisk kapacitet. Ufuldstændige forslag tages ikke i betragtning. Der vil generelt blive lagt vægt på at opnå en rimelig geografisk spredning og på en vis alsidighed blandt institutionerne, men forslag fra støtteberettigede ansøgere vil først og fremmest blive vurderet på grundlag af følgende tre kriterier, som vægtes ens: det foreslåede projekts betydning, det foreslåede projekts kvalitet og ressourcernes tilstrækkelighed.

#### FINANSIELLE BETRAGTNINGER

Der ydes økonomisk støtte til de udvalgte partnerskaber i maksimalt tre år. Støtten gives som startkapital til gennemførelse af fælles innovative projekter, der kan afsluttes inden for tre år, eller som efter igangsættelse kan videreføres uden vedvarende programstøtte.

Der ydes økonomisk støtte til udvalgte partnerskaber via hovedpartnerne på begge sider. Europa-Kommissionen (GD EAC) yder en samlet støtte på 600 000 EUR til europæiske institutioners og studerendes deltagelse i disse partnerskaber. Canada stiller ca. 1 200 000 CAD til rådighed for de canadiske deltagere. Det er hensigten at støtte seks partnerskaber.

For et treårigt projekt vil den maksimale støtte til de europæiske partnere i et partnerskab udgøre 130 000 EUR, som omfatter et beløb på op til 12 000 EUR pr. partner, der er øremærket som tilskud til de studerendes mobilitet. Støtten fra Europa-Kommissionen (GD EAC) overstiger ikke 50 % af de samlede projektudgifter på den europæiske side. Støtten til de canadiske partnere i partnerskabet, herunder støtten til de studerende, udgør maksimalt 200 000 CAD. Hensigten med tilskuddet til de studerende er at yde et økonomisk bidrag til deres transatlantiske studieophold (rejse, højere leveomkostninger og sygesikring).

Følgende udgifter er støtteberettigede: administrative udgifter, der er direkte projektrelaterede, udgifter til rejser mellem EU og Canada (billetter og dagpenge), udgifter til rejser inden for EU (billetter og dagpenge), udgifter til transatlantisk studentermobilitet (maksimalt 12 000 EUR pr. europæisk partner, udgifter til ECTS-rådgivning (4 000 EUR), andre udgifter, som er direkte forbundet med gennemførelse og egen evaluering af projektet og/eller konsolidering af resultaterne.

#### EVALUERINGSRAPPORTER

Projekterne vil blive overvåget nøje af støtteorganerne fra Det Europæiske Fællesskab og Canada. Hvert år får støtteorganerne tilsendt en årlig finansiel opgørelse og rapport, som viser i hvilket omfang de opstillede mål er nået. Herudover forventes projektlederne at mødes med støtteorganerne i det omfang, det er nødvendigt, enten i Europa eller i Canada.

#### ANSØGNINGSPROCEDURER FOR ANSØGERE I DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

De fælles retningslinjer og ansøgningskemaer fås:

— på Europa-serverens internetadresse:

<http://europa.eu.int/en/comm/dg22/call.html>, hvorfra de kan downloades (GD EAC's programmer)

— på Kommissionens hovedrepræsentationer i medlemsstaterne

— på de nationale kontorer for Socrates/Erasmus og de nationale koordineringsenheder for Leonardo (et/en i hver medlemsstat).

Både i EU og Canada skal forslag sendes anbefalet eller afleveres personligt **senest den 31. maj 2000**.